



# BẢN TIN HIỆP NHẤT

## Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang

Các sinh hoạt và phụng vụ của giáo họ được cử hành tại nhà thờ Thánh Veronica  
3460 Centreville Rd, Chantilly, VA 20151

• Phone: (703) 894-7975 • Email: [lavang@cttdva.com](mailto:lavang@cttdva.com) • Website: [ourladyoflavangva.org](http://ourladyoflavangva.org)

**Chúa Nhật 28 Thường Niên, Năm B – 10-10-2021**

### Cha Xứ

Lm. Giuse Đặng Quốc An, O.P.

Phone: (703) 894-7141

Email: [pastor@cttdva.com](mailto:pastor@cttdva.com)

### Cha Đặc Trách Giáo Họ

Lm. Vinh-Sơn Đinh Ngọc Thảo, O.P.

Phone: (703) 894-7975

Email: [lavang@cttdva.com](mailto:lavang@cttdva.com)

### Giờ Văn Phòng Của Cha Đặc Trách Giáo Họ

- Tại Gx. Thánh Veronica: 4pm-6:00pm mỗi thứ Sáu.
- Tại Gx. Các Thánh Tử Đạo Việt Nam, Arlington, xin gọi điện thoại để sắp xếp.

### Địa Chỉ Liên Lạc

Giáo Họ Đức Mẹ La-Vang  
C/o Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam  
915 S. Wakefield St.  
Arlington, VA 22204-3003

\*\*\*\*\*

### Chủ Tịch Ban Thường Vụ

Anh Lý Anh Dũng

Phone: (703) 568-6872

Email: [rayly2000@yahoo.com](mailto:rayly2000@yahoo.com)

\*\*\*\*\*

### THỜI KHÓA BIỂU SINH HOẠT CÁC LỚP HỌC VÀ HỘI ĐOÀN

- **Lớp Việt Ngữ:** thứ Sáu 7:00pm-8:30pm
- **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:** thứ Bảy 3:30pm-5:00pm
- **Lớp Giáo Lý:** thứ Bảy 5:30pm-6:30pm
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** CN tuần 1, 12:30pm-2:00pm
- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** CN tuần 2, 3:00pm-5:00pm
- **Phong Trào Cursillo:** CN tuần 3, 3:00pm-5:00pm

### CHƯƠNG TRÌNH LỄ

#### THỨ SÁU

- **7:00 pm** tại phòng trailer JP2

#### THỨ BẢY

- **9:00 am** Thứ Bảy đầu tháng tại phòng trailer JP2
- **7:00 pm**

#### CHÚA NHẬT

- **2:00 pm & 7:00 pm**

\*\*\*\*\*

#### GIẢI TỘI

- Trước thánh lễ 7:00pm thứ Bảy: 6:15pm-6:45pm
- Trước thánh lễ 2:00pm Chúa Nhật: 1:15pm-1:45pm
- Trước thánh lễ 7:00pm Chúa Nhật: 6:15pm-6:45pm
- Hoặc gọi điện thoại cha đặc trách để lấy hẹn

#### RỬA TỘI CHO TRẺ EM

- Bí tích Rửa tội cho trẻ em được cử hành vào Chúa Nhật thứ 3 mỗi tháng, sau thánh lễ 2 giờ trưa. Xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ ít nhất trước 2 tuần để điền đơn và biết chi tiết.

#### HÔN PHỐI

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ ít nhất 6 tháng trước ngày cưới.

#### GIÁO LÝ VÀ VIỆT NGỮ CHO THANH THIẾU NIÊN

- Niên học khai giảng đầu tháng 9 và bế mạc tháng 5.

#### GIÁO LÝ DỰ TÒNG

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ. Lớp giáo lý dự tòng khai giảng giữa tháng 9 và kết thúc vào Phục Sinh năm sau.

#### XỨC DẦU BỆNH NHÂN & RƯỚC MÌNH THÁNH

- Xin liên lạc cha đặc trách giáo họ.

#### GIA NHẬP GIÁO HỌ

- Xin quý vị điền ĐƠN XIN GIA NHẬP GIÁO HỌ có để dưới cuối nhà thờ hoặc từ trang mạng của giáo xứ và gửi lại cho văn phòng giáo họ.

\*\*\*\*\*

#### CÁC ĐOÀN THỂ

- **Hiệp Sĩ Đoàn 16468:** Anh Nguyễn Phong (703) 587-7595
- **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:** Chị Dương Nga (571) 527-7768
- **Phong Trào Cursillo:** Anh Trần Thanh Tùng (571) 344-4100
- **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:** Anh Lê Đình Khoa (703) 220-2456
- **Hội Các Chị Em Mân Côi:** Chị Nguyễn Thúy Liễu (703) 629-5451
- **Thiếu Nhi Thánh Thể:** Chị Trần Teresa - tran0449@gmail.com
- **CD Thánh Linh:** Chị Trương Lệ Hằng (703) 508-0951
- **CD Đức Mẹ La-vang:** Chị Nguyễn Thương Thương (571) 216-1657
- **CD Anrê Trông:** Chị Nguyễn Trang (703) 655-4881
- **CD đang thành lập :** anh Phạm Hân - han\_p@yahoo.com
- **Ban Việt Ngữ:** Anh Đặng Hồng Phước (571) 315-5023
- **Ban Giáo Lý:** Anh Dũng Kevin Bảo (571) 331-3916



## SUY NIỆM MẦU NIỆM MÙA SÁNG VỚI CHÚA GIÊSU

### 1. Phép rửa tại sông Gio-đan

Suy niệm: **Đức Giêsu, người Tôi Trung của Giavê.**

Khi Đức Giêsu chịu phép rửa xong, thì các tầng trời mở ra. Người thấy Thần Khí Thiên Chúa đáp xuống như chim bồ câu và ngự trên Người. Và kìa có tiếng từ trời phán : "Đây là Con yêu dấu của Ta, Ta hài lòng về Người". (Mt 3, 16-17).

Lời phán ấy chính là âm vang câu mở đầu Bài Ca Người tôi trung Giavê trong sách Isaia. "Đức Chúa muốn người hiến thân làm lễ vật đền tội... Vì đã nếm mùi đau khổ, người công chính, tôi trung của Ta, sẽ làm cho muôn người nên công chính và sẽ gánh lấy tội lỗi của họ. (Is 53, 10-11). Phép rửa tại sông Gio-đan báo trước hiến tế trên thập giá và cuộc Phục Sinh của Ngài. "Thầy còn một phép rửa phải chịu, và lòng Thầy khắc khoải biết bao cho đến khi việc này hoàn tất !" (Lc 12, 50).

Lạy Chúa Giêsu, qua tiếng phán từ trời cao, con nhận ra sứ mạng của Chúa là sứ mạng tha thứ, yêu thương và hòa giải, Ngài đến không phải để kết án mà để biện hộ, không phải để tiêu diệt mà để chữa lành. không tìm người công chính mà đến vì kẻ tội lỗi. Ngài đến đưa muôn dân về hiệp nhất với Cha trên trời.

Xin cho con tin tưởng đến với Chúa, để được đón nhận ơn hòa giải và thứ tha.

Vì Ngài là Chiên Thiên Chúa, Đấng xóa tội trần gian.

### 2. Tiệc cưới Ca-na

Suy niệm: **Đức Giêsu bày tỏ vinh quang Người.**

Thánh Gioan khi tường thuật lại phép lạ Ca-na đã gọi đây là : "dấu chỉ đầu tiên" Đức Giêsu "bày tỏ vinh quang của Ngài" để cho "các môn đệ tin vào Ngài". Phép lạ cho thấy Ngài là Đấng khai mở một thời kỳ hoan lạc mới. Ngài chính là chú rể trong tiệc cưới thời hoan lạc Mêssia. Ngài đã cung cấp rượu mới và làm cho bữa tiệc vui mừng trọn vẹn.

Những chum nước lã đã biến thành rượu ngon khiến chủ tiệc phải ngỡ ngàng, cũng là biểu tượng cho niềm tin mới Chúa đem đến. Bên cạnh đó, Đức Giêsu đã đề cập đến "giờ" của Ngài, giờ vinh quang đích thực trên Thập giá, giờ ơn cứu độ được tuôn trào cho loài người.

Lạy Chúa Giêsu, Chúa đã biến nước lã của thời xưa cũ thành rượu ngon hảo hạng của Tân Ước, và mở ra một thời đại mới, thời đại thiên sai;

Xin Chúa cũng biến cuộc đời tẻ nhạt của chúng con thành rượu nồng tình yêu : yêu Chúa và yêu người.

Xin cho Giáo hội cùng với Chúa biến đổi trái đất này thành một thế giới mới : thế giới của sự thật, công bằng và yêu thương.

Xin Chúa tiếp tục hiện diện giữa cuộc đời, để hạnh phúc của con được nồng thắm, vững bền, và mọi người được chan chứa niềm vui cứu độ.

### 3. Chúa công bố Nước Trời

Suy niệm: **Đức Kitô là ánh sáng muôn dân**

Tin mừng khi thuật về việc Chúa Giêsu bắt đầu sứ vụ truyền giáo công khai, đã giới thiệu Chúa Giêsu như Đấng đã làm trọn lời ngôn sứ Isaia : "Dân ngời trong tối tăm đã thấy ánh sáng lớn lao; và kẻ ngời trong vùng bóng tối sự chết, một ánh sáng đã rạng lên" (Mt 4,16 ; Is 9,1).

Như thế nước trời là ân ban cho muôn dân chứ không chỉ dành riêng cho một dân tộc nào. Chúa Giêsu là ánh sáng thế gian (Ga 8,12), Ngài đến, đem cho nhân loại sự sống thần linh và tình yêu hiệp nhất. Ngài dạy chúng ta nhận biết Thiên Chúa là Cha duy nhất và tất cả là anh chị em với nhau. Muôn dân được quy tụ trong vương quốc mới, vương quốc tình thương, trong "nước trời đã đến gần".

Lạy Chúa Giêsu là ánh sáng trần gian Chúa đã đưa chúng con ra khỏi bóng tối sự chết mà dẫn đưa vào vùng đất của ánh sáng sự sống.

Xin củng cố niềm hy vọng của con, để giữa thế giới tồn tại bao oán ghét hận thù, con luôn vững tin vào sức mạnh của sự sống, đang âm thầm nhưng mãnh liệt biến đổi thế giới này.

Chúa muốn con trở thành "ánh sáng cho trần gian" để qua những công việc tốt đẹp được thực hiện, mọi người tôn vinh Cha Đấng ngự trên trời. (Mt 5, 14.16)

Xin cho con trở thành người con của ánh sáng biết tuân giữ những điều Ngài truyền dạy và sống xứng đáng là công dân của nước trời.

#### 4. Chúa biến hình trên núi

Suy niệm: **Dung nhan Ngài chói lọi như mặt trời**

Đức Giêsu đem các ông Phêrô, Giacôbê và Gioan đi theo mình. Người đưa các ông đi riêng ra một chỗ tới một ngọn núi cao. Rồi Ngài biến đổi hình dạng trước mặt các ông. Dung nhan Ngài chói lọi như mặt trời, và y phục Ngài trở nên trắng tinh như ánh sáng.

Và kìa có đám mây sáng ngời bao phủ các ông, và có tiếng từ đám mây phán rằng: "Đây là Con yêu dấu của Ta... Các người hãy vâng nghe lời Người!" Nghe vậy, các môn đệ kinh hoàng, ngã sấp mặt xuống đất. Bấy giờ Đức Giêsu lại gần, chạm vào các ông và bảo: "Chỗi dậy đi, đừng sợ!"

Lạy Chúa Giêsu, chiêm ngưỡng Chúa trong biến cố hiển dung, con tuyên xưng Ngài là Chúa Cứu Thế.

Chúa cứu mang trong mình một nhân loại mới. khi thừa vâng với Thiên Chúa Cha, và nói vâng với nhân loại mới này.

Xin con nhận ra trong ánh hào quang của Chúa, đường thập giá là đường dẫn đến vinh quang, hạt lúa chôn vùi hứa hẹn một ngày mùa tươi sáng, và cái chết là cánh cửa mở toang vào thế giới Phục Sinh.

Xin cho con luôn thừa vâng với Chúa, để có thể vượt qua những gì là cũ kỹ, tầm thường, thoát khỏi gọng kìm của lỗi tội, và hân hoan bước đi dưới ánh sáng chân lý Ngài.

#### 5. Chúa lập bí tích Thánh Thể

Suy niệm: **Giao ước mới muôn đời tồn tại**

Trong bữa Tiệc Ly, Đức Giêsu cầm lấy chén, dâng lời tạ ơn, trao cho môn đệ và nói: "Tất cả anh em hãy uống chén này, vì đây là máu Thầy, máu giao ước, đổ ra cho muôn người được tha tội" (Mt 26, 27-28).

Thay cho giao ước xưa, với hiến tế chiên cừu, chỉ dành riêng cho người Do Thái. Giao ước mới được Đức Giêsu ký kết bằng máu đào trên đỉnh cao thập giá, đã đem đến ơn cứu độ cho muôn dân. Đến với bí tích Thánh Thể, người tín hữu tưởng nhớ lễ tế của Chúa trong quá khứ, sống mỗi tương giao ân

sủng với Ngài trong hiện tại, và công bố viễn cảnh của nhân loại trong tương lai, được ngồi đồng bàn trong tiệc cưới nước trời.

Lạy Chúa, thay cho nghi thức xưa thời Môisê Chúa muốn con được tham dự vào sự sống của Chúa qua việc đón nhận Bánh và Rượu đã được thánh hiến làm lương thực nuôi sống linh hồn.

Xin cho con khi được Mình và Máu Con Cha bố dưỡng, được đầy tràn Thánh Thần của Người, trở nên một thân thể và một tinh thần trong Đức Kitô.

Xin khắc ghi lề luật Chúa trong lòng chúng con, để chúng con trở thành dân của Chúa và Chúa sẽ là Chúa của chúng con.

Xin cho con được thông hiệp vào sự sống của Chúa mỗi khi con rước Mình và Máu Thánh Chúa Kitô.

(Bài suy niệm được trích từ sách "Sống màu nhiệm Mân Côi" của Lm. FX. Đào Trung Hiệu, O.P.)

\*\*\*\*\*

#### LỊCH PHỤNG VỤ

##### 10/10 CHÚA NHẬT 28 THƯỜNG NIÊN

11/10 Thứ Hai tuần 28 thường niên

12/10 Thứ Ba tuần 28 thường niên

13/10 Thứ Tư tuần 28 thường niên

14/10 Thứ Năm tuần 28 thường niên

15/10 Thứ Sáu lễ thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

16/10 Thứ Bảy tuần 28 thường niên

##### 17/10 CHÚA NHẬT 29 THƯỜNG NIÊN

#### TIỀN THU

Tiền bỏ rổ (3 lễ cuối tuần): \$3,280

Bán hàng: \$929

2nd Collection – Development Funds: \$1,684

\*\*\*\*\*

#### RALLY 2021- SINH HOẠT GIỚI TRẺ - SUNDAY OCT 24, 2021.

ĐGM Burbidge mời gọi những người trẻ ở lứa tuổi trung học tham dự buổi sinh hoạt giới trẻ được giáo phận tổ chức hằng năm. Đây là dịp để những người trẻ gặp gỡ, cầu nguyện, học hỏi, và cử hành đức tin Công Giáo. Sinh hoạt gồm có Thánh lễ với Đức Cha, Châu Thánh Thể, những bài nói chuyện, sinh hoạt nhóm, ca hát, và nhiều trò chơi vui nhộn.

Những em nào muốn tham dự phải điền đơn ghi danh và đơn xin phép của bố mẹ và nộp cho văn phòng Ban Giáo Lý. Lệ phí là \$25 và hạn chót ghi danh là ngày 16 tháng 10, 2021. Người liên lạc là anh Huy Phó Ban Giáo Lý.



Bishop Burbidge invites all teens of the Diocese to join him at RALLY 2021! This annual event is an opportunity for the young Church in the Diocese of Arlington to gather each year to pray, learn, and celebrate the Catholic faith. RALLY includes Mass with Bishop Burbidge, Eucharistic Adoration, inspirational speakers and entertainers, breakout sessions, inflatable games, music, and more!

**RALLY** is designed to be open to any high school aged youth wanting to attend, at any stage in their faith journey.

**WHEN:** Sunday, October 24, 2021. 12:00pm-8:00pm

**WHERE:** Bishop O'Connell High School, Arlington, VA

**HOW TO SIGN UP:** Young people that want to participate must sign up through their parish point of contact. The cost is \$25.00 per participant, which includes all of the great entertainment above, dinner, and snacks.

**Keynote Speaker: Jackie Francois Angel** - Jackie is a speaker, vlogger, author, singer-songwriter who has traveled the world speaking to young people about God's love and leading worship for various events and ministries. She and her husband Bobby currently serve as fellows with the Word on Fire Institute, and have written two books, including "Pray, Decide, And Don't Worry: 5 Steps to Discerning God's Will," co-authored with Fr. Mike Schmitz.

**Music: John Paul Von Arx and Band** - John Paul Von Arx seeks to share his faith and love for country music in venues all across America and has been performing professionally for the last nine years. Since the release of his debut solo album in 2018, John Paul has been known for his advocacy work for people with Down Syndrome and their families. Additionally, in 2020 he was hired as Coordinator of Worship at Franciscan University in order to mentor students in leading worship.

**GÂY QUỸ ƠN THIÊN TRIỆU NĂM 2021** - "Lúa chín đầy đồng mà thợ gặt lại ít."

Kính gửi quý Ông Bà, Anh Chị Em và các Ban Ngành,

Được phép của cha xứ Giuse Đặng Quốc An, O.P., và cha đặc trách Giáo Họ Vincentê Đình Ngọc Thảo, O.P., Hiệp Sĩ Đoàn, thuộc Giáo Xứ CTTĐVN, kính gửi đến quý vị lời kêu gọi cùng chung tay với chúng tôi vào công việc gây quỹ Ơn Thiên Triệu năm 2021.

Vì đại dịch, cho nên cũng như năm 2020, năm nay chúng tôi không tổ chức gây quỹ tại nhà hàng được, chúng tôi chỉ biết cậy trông vào sự đóng góp của quý vị để có thể tiếp tục theo đuổi chương trình bảo trợ ơn gọi cho các dòng tu, chủng viện và tu hội ở Việt Nam; nhất là trong giai đoạn khó khăn này.

Muốn biết thêm chi tiết hoặc đóng góp xin liên lạc:

• Ông Nguyễn Văn Thành, phụ trách chương trình (703) 887- 4640.

• Ông Đặng Đình Tiến, Đại Hiệp (703) 989-2786.

• Ông Nguyễn Phong, Đại Hiệp, (703) 587-7595.

**Ngân phiếu xin đề tên:** Knight of Columbus 9655 - Memo: Ủng hộ OTT 2021

**Địa chỉ:** 6700 Ordsall St, Alexandria, VA 22315

(Những đóng góp trên 100 USD sẽ có biên nhận dùng cho việc khai thuế)

Xin chân thành cảm ơn.

• Đặng Đ. Tiến, Đại Hiệp 9655

• Nguyễn Phong, Đại Hiệp 16468

**GIA NHẬP HIỆP SĨ ĐOÀN, GIÁO HỌ ĐỨC MẸ LA VANG – CHANTILLY, VA**

Các bạn thân mến,

Bạn là người yêu mến Chúa, bạn yêu thương gia đình và anh em, bạn có lòng mến dạt dào, bạn có tình bác ái thấm đậm yêu thương, bạn ao ước dẫn thân phụng sự Thiên Chúa và Giáo Hội, phục vụ anh em và tha nhân. Hiệp Sĩ Đoàn (Knights of Columbus) rất vui mừng hân hoan đón nhận bạn gia nhập. Nơi đây là môi trường và không gian rộng mở để bạn thỏa lòng ước mong dẫn thân của người Công Giáo vững vàng đức tin, chung tay cùng các anh em Hiệp Sĩ làm rạng danh Chúa Giêsu, phụng sự Giáo Hội, và đặc biệt ngày mai đây góp tay trực tiếp vào sự chuyển mình của Giáo Họ để trở thành Giáo Xứ Đức Mẹ La Vang.

Được cha phụ trách, cũng là cha Tuyên Úy của Đoàn khuyến khích, cổ vũ cho công tác hữu ích này. Ngài đã chấp thuận cho Đoàn 16468 chọn ngày **Chúa Nhật, ngày 10 tháng 10 năm 2021**, dịp Lễ Columbus Day, để tổ chức tuyển mộ gia nhập Hiệp Sĩ Đoàn, tại Giáo Họ của chúng ta. Điều kiện là các bạn nam từ 18 tuổi trở lên.

Đoàn Hiệp Sĩ 16468 thân mến mời gọi các bạn hăng hái gia nhập. Mọi thắc mắc hoặc cần biết thêm chi tiết, xin gọi các số điện thoại sau:

• Phong Nguyễn (703) 587-7595

• Sang Tăng (703) 220-0287

**THÁNH LỄ TẠI NGHĨA TRANG CẦU NGUYÊN CHO CÁC TÍN HỮU QUA ĐỜI, THỨ BA NGÀY 2 THÁNG 11, 10 GIỜ SÁNG.** Tháng 11 là tháng các linh hồn, chúng ta được mời gọi cầu nguyện cho các tín hữu đã qua đời. Giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam có tổ chức 2 tháng lễ tại nghĩa trang vào sáng thứ Ba ngày 2 tháng 11, lúc 10 giờ sáng tại 2 nghĩa trang:

• Nghĩa trang **National Memorial Park**, thánh lễ lúc 10 giờ sáng, ngày 2 tháng 11.

- Nghĩa trang **Fairfax Memorial Park**, thánh lễ lúc 10 giờ sáng, ngày 2 tháng 11.

Vậy tôi kêu gọi những ai có thể sắp xếp thời giờ đến tham dự thánh lễ cầu nguyện cho các tín hữu qua đời, và đặc biệt là những ai có thân nhân được chôn cất ở những nghĩa trang này. Tôi sẽ đồng tế với các cha dâng lễ tại nghĩa trang Fairfax Memorial Park.

\*\*\*\*\*

## CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU.



Xin cộng đoàn cùng hiệp lời cầu nguyện cho những người có tên trong danh sách dưới đây. Khi gia đình có người thân đau yếu muốn cộng đoàn cầu nguyện thì xin liên lạc với cha đặc trách giáo họ để đăng trên Bản Tin Hiệp Nhật, hoặc ngừng đăng tên khi đã được lành mạnh: Ông Cố Trần Văn Lễ ● Thầy Phạm Minh Kiên ● Ông Võ Văn Năm ● Ông Nguyễn Thuận ● Bà Nguyễn thị Quý ● Bà Vũ Thị Huệ ● Bà Nguyễn Thị Liêm ● Chị Nguyễn Mimi ● Chị Nguyễn Xuân Mai Phương ● Bà Tô Thị Kim Tâm ● Bà Nguyễn Thị Mỹ ● Cô Nguyễn Thu Thanh ● Ông John Agloro ● Anh Stephen Ebner ● Em Trần Bích Thảo ● Chị Trần Thị Minh Thoa ● Chị Nguyễn Bình Thanh ● Matthew Đỗ Minh Trí

### Chương trình Hành Hương:

- **9:00 a.m.** Nhạc mở đầu (Opening Music)
- **9:30 a.m.** Đón khách hành hương (Arrival and Reception of Pilgrims)
- **9:35 a.m.** Chào đón khách hành hương, giải tội và lần hạt Mân Côi do ĐGM hướng dẫn (Welcome Remarks, Confessions begin, Rosary - led by Bishop Burbidge)
- **10:00 a.m.** Sinh hoạt Gia Đình "Tìm Kiếm" (Family "Seek & Find" activity)
- **10:30 a.m.** Giờ cầu Thánh Thể do Cha Jack Riley hướng dẫn (Holy Hour including Spiritual Reflection - led by Fr. Jack Riley)
- **11:30 a.m.** Hội thảo giới trẻ (Young Adult Talk - led by Fr. Joe Rampino)
- **Noon** Ăn trưa tự túc (Lunch - on your own)
- **1:00 p.m.** Bài suy niệm Thánh Thể do cha Stephen Vaccaro hướng dẫn (Eucharistic Reflection by Fr. Stephen Vaccaro)
- **1:30 p.m.** Thánh lễ do ĐGM Burbidge chủ tế (Mass: Bishop Burbidge main celebrant and homilist)
- **2:30 p.m.** Làm phép ảnh tượng (Blessing of religious articles)

Về phương tiện di chuyển, nếu như có nhiều người ghi danh thì có thể mượn xe bus để đi chung, còn nếu ít người ghi danh thì sẽ đi xe cá nhân. Tờ ghi danh có để dưới cuối nhà thờ, ai muốn tham dự thì xin ghi danh.

Mọi chi tiết xin liên hệ cha đặc trách giáo họ, đt (703) 894-7975, hoặc chị Anh-Thư đt: (571) 331-3920.

\*\*\*\*\*

## CÁC Ý LỄ XIN TRONG TUẦN

### CN 09/10/2021 @ 7PM

- Phêrô Trần Ngọc Ninh (Hùng Chi)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Công Phú)
- Anna Maria Bùi Ngọc Hoa (Trịnh Việt Thuận)
- Maria Vũ Thị Lan lễ giỗ (Hùng Chi)
- Hùng Chi xin tạ ơn
- Maria Phạm Thị Thanh Vân (Phạm Alex Thành)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Nguyễn Hồ Sơ)
- Rôsa Maria Hoàng Thị Thanh (Phạm Hoàng Quỳnh Trâm)
- Máctinô Phạm Hoàng Khương Duy (Phạm Hoàng Quỳnh Trâm)
- Giuse Nguyễn Văn Thìn lễ giỗ (gđ. Hùng Chi)
- Maria Vũ Thị Lan lễ giỗ (gđ. Hùng Chi)
- Giuse Nguyễn Hữu Tài (gđ. Hùng Chi)
- Máctin Nguyễn Hữu Tuấn (gđ. Hùng Chi)
- Têrêsa Nguyễn Thị Thanh Hương (gđ. Hùng Chi)

### CN 10/10 @ 2PM

- Linh hồn Phạm Đại Hà (Nguyen Quynh Khanh)
- Maria Trần Thị Nhung (Nguyễn Công Phú)
- Maria Nguyễn Thị Luân (Ngô Thị Tuyết)
- Maria Trần Thị Hoa (Trần Thị Hạnh)
- Phêrô Nguyễn Phú Tịnh (Tuấn Uyển)
- Maria Bùi Thị Hạc (Đình Dung)
- Maria Nguyễn Thị Tuyết (Châu Khanh)
- Dusch Lester (Vương Lệ)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Ban Tài Chánh)
- Maria Trần Nhung
- Giuse Wayne Ellis (Cathy Nguyen)
- Vincent Nguyễn Duy Thạch (thân hữu gia đình)
- Gđ Nguyễn Phạm xin tạ ơn gia đình Thánh Gia
- Nguyễn Trần Cẩm Tú tạ ơn thánh Kateri Takakwitha
- Khanh Châu xin cho cha mẹ khỏe mạnh và bình an
- Têrêsa Lê Thị Hạnh (Hiệp Sĩ Đoàn 16468)
- Anna Maria Bùi Thị Hoa mới qua đời (cháu)
- Maria Trần Thị Hoa (Nguyễn Vân)
- Liệu Nguyễn xin tạ ơn
- Bích Nguyễn xin cho mẹ mau khỏi bệnh
- Têrêsa Lê Thị Hạnh (Nhóm tình thương)

### CN 03/10 @ 7PM

- Maria Vũ Thúy Hải (OB. Phương Ninh)
- Têrêsa Đỗ Thị Hương (Vũ Tuấn Hùng)
- Các linh hồn (Đào Phạm)
- Maria Trần Thị Hoa (Huong Pham)
- Hoàng Nguyễn tạ ơn và cho mẹ được khỏe mạnh
- Xin ơn bình an cho gia đình
- Phêrô Lâm Vĩnh Hưng
- Các đảng linh hồn (Nguyễn Martha)
- Parkison R. Thomas (Nguyễn Martha)
- Các LH Phêrô, Maria, Anna và Giuse (Phạm Hoàng Quỳnh Trâm)
- Darlene Nguyen xin tạ ơn và xin ơn bình an
- Tôma - Lucia (Tuấn Nguyễn)
- Các đảng linh hồn (Dung Trần)
- Maria Nguyễn Bá Mỹ Duyên xin tạ ơn và xin ơn bình

## Medicare, Supplemental, Individual, Group & Life

Income Thấp, Không có Bảo hiểm

### Quý vị có cần giúp đỡ với bảo hiểm y tế (Medicare) không?

- Chúng tôi đại diện cho các hãng bảo hiểm lớn
  - o \$0 lệ phí hàng tháng (\$0 monthly premium)
  - o Không phải trả tiền khi đi khám bác sĩ (\$0 co-pay)
- Cơ hội để quý vị thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe
- Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí

### Obamacare

- Bảo hiểm y tế cao cấp
- Dành cho income thấp
- Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí

Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:

- **Quỹ Đại Học** (College Fund)
- **Quỹ Hưu Trí** (Retirement Plan)
- **Bảo hiểm trọn đời** (Permanent Life Insurance)
- **Bảo Hiểm cuộc sống an nhàn** (Accelerated Living Benefits)

Xin vui lòng gọi cho chúng tôi tại:

**Ann Mai Tran**  
annt8117@gmail.com  
804-539-1171

**Theresa Thu-Tran Nguyen**  
theresatranguyen@gmail.com  
703-928-1593

Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.

## AVAILABLE

6 months for \$100

1 year for \$200

Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc

Trực Tiếp: Anh Âu Bắc

703-945-9723

## TAPIOCA EXPRESS

BUBBLE TEA AND SNACK STORE

We have all kind of milk tea, smoothies, yogurt and coffee to figure food and snacks, especially BANH MI.

**10% OFF FOR ALL MENU ITEMS FROM GIAO HO DUC ME LA VANG!**

6041 CENTREVILLE CREST LANE  
CENTREVILLE VA 20121

Tel: **703-825-7218**

Business Hours:

SUN-THURS: 12 PM - 9 PM

FRI-SAT: 12 PM - 10 PM

## CÓ PHÒNG CHO ĐỘC THÂN SHARE

Nhà SINGLE HOUSE, vùng STERLING,

VA 20166, cách VERONICA CHURCH

15 PHÚT lái xe (#5 miles)

Xin liên lạc : **Hiển ( 571 ) 2267480**

**Thông ( 571 ) 2861471**



45999 Regal Plaza, #101, Sterling, VA 20165

Phone: (571) 375-7945

Đặc biệt: Trà sữa, Sinh tố, Bingsu,  
Bánh mì, Bánh cuốn, Phở, Crepe, v.v ...

Mua 5 Bánh mì, tặng 1

Mua 4 đồ uống, tặng 1

(Nếu quý vị mua \$50, chúng tôi sẽ tặng lại nhà thờ \$5)

Xin lưu ý: cắt coupon mang đến tiệm, và không bao gồm những ưu đãi khác



### Don Lee

- RETAIL LEASING
- INVESTMENT SALES
- TENANT REPRESENTATION
- LANDLORD REPRESENTATION

703-414-9004

dlee@renaudconsulting.net



703-404-2346 | 8605 Westwood Center Drive • Suite 410 • Vienna, Virginia 22182 | renaudconsulting.net

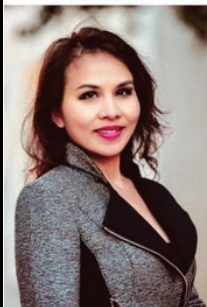
## Cần mua bán nhà ?

# LY CAM LE, REALTOR®

## TOP PRODUCER @



### 10 năm kinh nghiệm trong ngành bất động sản, tận tình, uy tín



www.lycamleRealtor.com

703-855-2622

Lecamly31@gmail.com

8521 Leesburg Pike #300

Tysons, VA 22182

## Diva Nails Spa & Beauty Academy, LLC

Trường nhận dạy học viên:

Cosmetology 1500 hours \* Nails Technician 500 hours  
Wax technician 115 hours \* Eyelash Extensions 100 Hours

**Bảo đảm có việc làm sau khi học xong!**

Xin Liên Lạc: **Jennifer Trinh Tran**

703 505 0708 CELL \* 703 531 1400 WORK



Phim Ảnh  
Kỷ Niệm

## THÔNG NGUYỄN

ĐÁM CƯỚI - CHÂN DUNG - QUẢNG CÁO  
thongnguyen091962@gmail.com

571-344-3831



"Quý vị có thân nhân là người cao niên hoặc khuyết tật cần được chăm sóc sức khỏe tại nhà?"

### Agnes Home Healthcare

14631 Lee Hwy Centreville VA 20121

- Cung cấp dịch vụ personal/respite care
- Giúp đỡ làm thủ tục xin Medicaid và Long-term care
- Tổ chức khóa đào tạo người thân muốn trở thành certified PCA để chăm sóc người trong gia đình.

Liên lạc Linh Tran 571-800-8449 (Ext: 3)



**MICHAEL DUONG**  
HOME LOAN CONSULTANT

11350 Random Hills Road, #802  
Fairfax, VA 22030  
C: 703.798.4586  
eFax: 804.729.8036  
E: mduong@valleynationalbank.com  
valleynationalbank.com/mduong  
NMLS# 484234



## Insure - Invest - Retire

Đố ai biết lúa mấy bông

Biết sông mấy khúc

Biết bao lâu trên cõi đời?



Bảo hiểm nhân thọ



Đầu tư quỹ tiền học



Đầu tư quỹ hưu trí

Hãy bảo vệ tương lai của bạn và gia đình bạn ngay hôm nay



Leslie Huyền Nguyễn

Cell: 571-230-6550

Office: 703-749-3700



8075 Leesburg Pike, ste. 200

Vienna, VA 22182

[Inguyen02.ft@newyorklife.com](mailto:Inguyen02.ft@newyorklife.com)

### Văn Phòng Luật Sư Anthony H. Nourse

Với 22 năm kinh nghiệm ở tiểu bang Virginia, rất tận tâm, được nhiều tin nhiệm với đồng hương Việt Nam trong vận đề pháp lý như say rượu lái xe, lái xe quá tốc độ, bằng lái bị giam, các vi phạm giao thông, các tiêu hình và đại hình.

Xin gọi **703-539-0020** để lấy hẹn. Tham khảo miễn phí và có thông ngôn viên Việt Nam giúp đỡ.

### Alexandria Pest Services Inc.

Những dịch vụ của chúng tôi gồm có:

- ✓ Diệt chuột, gián, kiến, muỗi, ruồi, bọ chét, mối, ong đục gỗ v.. v..
- ✓ Kiểm tra và chứng nhận tình trạng mối mọt cho quý vị trong ngành địa ốc (Termite Inspection Report).
- ✓ Tư vấn miễn phí cách phòng chống các sinh vật gây hại
- ✓ Phục vụ cho nhà ở, văn phòng, nhà hàng v.. v..
- ✓ Phục vụ các tiểu bang DC, Virginia và Maryland

**Khảo sát và Định giá miễn phí**  
(Free Inspection and Estimate)

**CHAU TRAN**

703-923-0925 or 703-303-7008



Chúng tôi đại diện nhiều hãng bảo hiểm:

**Xe - Nhà - Thương Mãi - Nhân Thọ**

4229 Lafayette Center Dr #1300C, Chantilly VA 20151

**(571) 308-3086**

[www.Lemaxinsurance.com](http://www.Lemaxinsurance.com)

**Lan Tran / Principal**

Xin gọi lấy hẹn để gặp ở Văn Phòng vùng Falls Church



**PEARSON SMITH**  
REALTY

**TUYET NGOC BUI**

**Premier Real Estate Agent**

8315 Lee Hwy, Ste 430, Fairfax, VA 22031

**Office: 571-386-1075**

**Cell: 571-243-6776**

**Email: [soldwithbui@gmail.com](mailto:soldwithbui@gmail.com)**



## CẦN THỢ BARBER

Tiệm vùng Stone Ridge cần thợ Barber  
 42020 Village Center Pl #110  
 Stone Ridge, VA 20105  
 xin liên lạc số điện thoại:  
 (703) 327-3124

## CẦN THỢ NAIL

biết làm chân tay Gel, và díp Giỏi,  
 giá nail cao, income cao và Tip hậu.  
 Tiệm rộng đẹp cho làm thoải mái vui vẻ  
 xin liên lạc số ĐT  
 878-218-8388

## CẦN GẤP THỢ NAIL

Tiệm Nail Vùng Reston 20191  
 Reston Community Shopping Center  
 Cần gấp thợ nail, biết làm đủ thứ, income cao  
 Xin liên lạc chị **Kim** (leave message)  
 qua số điện thoại: 571-236-7922

## DIỆN & ĐIỆN LẠNH

Chuyên sửa chữa, lắp ráp & bảo trì  
 hệ thống máy lạnh / sưởi, điện, nước, gas.  
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,  
 giá cả phải chăng.  
 Liên lạc: Nguyễn Cường  
 Điện thoại: 571-290-8522

## Handyman

Kitchen - Bathroom - Hardwood Floors  
 Windows - Thông ống cống  
 Tận tâm, uy tín, chất lượng,  
 giá cả phải chăng.  
 Liên lạc: Quy Nguyễn  
 Call or Text: 571-523-7907



Woodbridge shop looking for  
 experienced tire changers and  
 Automotive Technicians.  
 We offer good health insurance  
 and a 401K. Basic English needed.  
 Call (571) 435-2970

## PHỞ NEW

VIETNAMESE AUTHENTIC NOODLE SOUP  
 10% OFF FOR ALL MENU ITEMS  
 2441 + 2443 - F3, CENTREVILLE RD, HERDON, VA 20171  
 (in Clock Tower Center, near Shoppers Food Warehouse)  
 Tel: (703) 793-9399  
 Business Hours  
 MON - SAT: 9:00 AM - 9:00 PM  
 SUN: 9:00 AM - 8:00 PM

## AUTO SERVICE

Thay dầu máy, dầu hộp số.  
 Thay thắng. Tune up  
 Liên lạc: **Thắng**  
 Điện thoại: 856 308 7099

Tiệm sửa xe ở Woodbridge cần  
 thợ sửa xe & thợ kỹ thuật có kinh  
 nghiệm.  
 Lương cao cộng thêm tiền thưởng,  
 bảo hiểm tốt và 401k.  
 Cần biết Tiếng Anh căn bản.  
 Xin gọi (703)-341-7725

## Genesis Assurance Center

Auto - Home - Life - Health - Commercial Insurance  
**STEVE (LOC) DANG**  
 PRINCIPAL  
 571-354-1015 (Cell)  
 703-536-4001 Ext. 102 (Office)  
 276-595-1954 (Fax)  
 DSTEEVE@GACINSURE.COM  
 7700 LITTLE RIVER TPKE, SUITE 504  
 ANNANDALE, VA22003

## AVAILABLE

6 months for \$100  
 1 year for \$200  
 Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
 Trực Tiếp: **Anh Âu Bắc**  
 703-945-9723

## Income Thấp, Không có Insurance

Tại Genesis Assurance Center bạn có thể:  
**Obamacare**  
 - Premium Health Insurance  
 - Dành cho income thấp  
 - Mọi thủ tục đều được hỗ trợ miễn phí  
**Medicare**  
 - Miễn phí bảo hiểm không chi phí có thể có sẵn  
 - Cơ hội để bạn thực hiện thay đổi quan trọng chăm sóc sức khỏe  
 - Dịch vụ được hỗ trợ miễn phí  
 Ngoài ra chúng tôi còn cung cấp các loại bảo hiểm nhân thọ (Life Insurance) như:  
 - College Funding (Quỹ Đại Học)  
 - Retirement Plan (Quỹ hưu trí)  
 - Permanent Life Insurance (Bảo hiểm trọn đời)  
 - Accelerated Living Benefits (Bảo hiểm cuộc sống an nhân)  
 Được Phục Vụ Quý Khách là niềm vinh hạnh của chúng tôi.  
**YOUR REFERRALS ARE GREATLY APPRECIATED**

## CAPRI SALON & BARBER SHOP

by Mailee  
 3061-A Centreville Rd.  
 Herndon, VA. 20171  
 (Bên cạnh Chợ FOOD LION)  
 Ph:(703)796-9500  
 Or (703)895-8835

## CẮT, UỐN, SẤY, NHUỘM, GỘI Tóc

## NAM, NỮ TRẺ EM

## Cắt Da và Sơn Móng Tay Chân.

Cách nhà thờ St. Veronica ba đèn đường  
 rẽ trái. Tiệm trong "Mc Learen Square  
 Shopping Center"  
**Chuyên Nghiệp, Vui Vẻ. Giá cả Nhẹ Nhàng.**

Hair Cut Child 8 & Under \$14  
 Shampoo Set \$17/add-on opt.  
 Shampoo & Cut \$19 & up  
 Shampoo, Cut & Blowdry \$25 & up  
 Perm, Cut & Style \$75 & up  
 Color, Cut & Style \$75/add-on opt.

MỠ CỬA 7  
 NGÀY  
 TRONG  
 TUẦN



## Hoang Vu

Mortgage Loan Officer  
 NMLS ID# 483540  
 3914 Centreville Road,  
 Suite 110  
 Chantilly,  
 Virginia 20151

T: 571-243-7859 \* F: 883-858-7946  
 henry.vu@pnc.com  
 www.pncmortgage.com/henryvu  
 Member of The PNC Financial Services Group

## AVAILABLE

6 months for \$100  
 1 year for \$200  
 Muốn Quảng cáo, Xin Liên Lạc  
 Trực Tiếp: **Anh Âu Bắc**  
 703-945-9723

## www.hitechdentalonline.com

## HITECH DENTAL LỘC NGUYỄN DMD PC.

Tốt nghiệp ưu hạng tại Hoa Kỳ  
 với hơn 15 năm kinh nghiệm.  
 Nha Khoa Gia Đình, Thẩm Mỹ, Implants,  
 Nhổ Răng Khôn, Niềng Răng Invisalign ...  
 Nhận Tất Cả Bảo Hiểm PPO  
 Giờ làm việc theo hẹn từ Thứ hai đến Thứ Bảy  
**Xin gọi văn phòng để lấy hẹn.**  
 Manassas: 9806 Liberia Ave., Manassas, VA 20110  
**703-366-3300**  
 Gainesville: 6844 Piedmont Center Plaza, Gainesville, VA  
**703-754-1999**

## MARK S. LORIA

Attorney At Law  
 Office: (202) 560-0202  
 3905 Railroad Ave, Ste 104  
 Fairfax, VA 22030  
 900 South Washington St, Ste 103  
 Falls Church, VA 22042  
**CAROLYN PHUONG NGUYEN**  
 director/marketing  
 carolyn.nguyen05@gmail.com  
 Cell: (571) 345-5717 Fax: (703) 689-3337

## TNT AUTO TECH

COMPLETE AUTO REPAIR - DOMESTIC & IMPORT  
 25350 PLEASANT VALLEY RD #160, CHANTILLY, VA 20152  
**TOMMY (TRONG)**  
 CELL: (571) 435-5657  
 BUS: (703) 542-8183, FAX: (703) 542-6878  
 MON - FRI: 8:30 AM - 6:00 PM  
 SAT: 8:30 AM - 3:30 PM